

COMUNE DI CASSANO SPINOLA  
PROVINCIA DI ALESSANDRIA

CONTRATTO PER L'ATINGIMENTO DI ACQUA POTABILE DAL N. 30 Rep.

POZZO DEI SIGNORI TORTAROLO GIORGIO E TORTAROLO PIERO PER IL POTENZIAMENTO DELL'ACQUEDOTTO COMUNALE.

REPUBBLICA ITALIANA

L'anno millenovecentottantaquattro il giorno due del mese di luglio, nell'Ufficio della Segreteria Comunale di Cassano Spinola, avanti a me Segretario Comunale del Comune di Cassano Spinola e, come tale, autorizzato dalla vigente legge comunale e provinciale a rogare atti nell'interesse del Comune, senza l'assistenza dei testimoni per espressa rinuncia fattavi di comune accordo dalle parti e con il mio consenso, aventi i requisiti di legge sono presenti i Signori:

- 1) Signorina BERGO Anna Maria, nata a Cassano Spinola il 26 novembre 1946, ivi domiciliata, di professione commerciante, Sindaco pro tempore del Comune di Cassano Spinola nel cui esclusivo interesse agisce esclusa ogni sua personale responsabilità;
- 2) Signor TORTAROLO Giorgio, nato a Cassano Spinola il 12 maggio 1922, ivi domiciliato in via Villalvernia n.63, di professione impiegato;
- 3) Signor TORTAROLO Pietro, nato a Novi Ligure il 1

REGISTRATO A TORTONA IL 20-17-84 a richiesta di Co. Cassano Spinola  
N. 2114 vol 311 mod 5 ESATTE L. 681.000  
di cui T. P. F. 50.000 Allegati N. 1  
REGISTRATI L. 630.000 INVIM F. /  
Trascriz. /

IL DIRETTORE  
(Dr. F. Cannava)



aprire 1948, residente in Genova, via Pianelletti n. 39, di professione impiegato;

persone della cui identità personale sono certo, le quali convengono quanto segue:

Art.1 - I Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro in qualità di proprietari del pozzo sito a Cassano Spinola in località Guacciorna, censito a Catasto al F. 1 Mappale 189, ed in qualità di concessionari della derivazione d'acqua del predetto pozzo ad uso irrigazione rinnovata con Decreto Presidente Giunta Regionale del Piemonte n. 9408 in data 5 novembre 1982, costituiscono a favore del Comune di Cassano Spinola che, a mezzo del suo legale rappresentante ed in esecuzione della deliberazione consiliare n.45 in data 26 marzo 1984, esecutiva ai sensi di legge, allegata da me Ufficiale rogante per copia autentica sotto la lettera A, accetta, il diritto di attingimento di acqua potabile dal predetto pozzo, nella misura di litri sedici virgola sessantasette al secondo (16,67) per anni venti a far tempo dal primo agosto millenovecentottantaquattro (1.8.1984) mediante derivazione da mettere in opera a totale spesa del Comune di Cassano Spinola;

Art.2 - I Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro per l'esercizio del suddetto diritto acconsentono

IL SEGRETARIO ROGANTE

IL SINDACO



I PROPRIETARI



che il Comune di Cassano Spinola, e per esso le persone all'uopo autorizzate, utilizzi il terreno di loro proprietà, nei limiti dell'area di rispetto prevista dalla vigente legislazione e precisamente nel limite di una porzione di terreno di mq. quattrocento (400).

Considerato che il pozzo è situato sul confine del Mappale 189 del F.1 del N.C.T., l'area sarà costituita da una figura rettangolare avente la base di quaranta (40) metri determinata da venti (20) metri a destra e venti (20) metri a sinistra del pozzo e sullo stesso confine del mappale 189, e l'altezza di metri dieci (10);

Art.3 - Il diritto costituito a favore del Comune di Cassano Spinola di cui al precedente articolo, consiste nel modificare le strutture esistenti e nell'edificare tutte le strutture necessarie per l'esercizio del diritto di attingimento di acqua potabile, strutture queste ultime costituite dalla stazione di pompaggio e trattamento, dalla cabina elettrica e dalla tubazione di collegamento del pozzo alla rete idrica principale, oltre al diritto di accedere all'impianto in qualsiasi momento e con i mezzi necessari per assicurare la manutenzione ordinaria e straordinaria. L'accesso sarà consentito su una striscia di terreno della larghezza di metri tre (3) (ai confini fra i

IL SEGRETARIO ROGANTE  
*[Signature]*

IL SINDACO  
*[Signature]*



I PROPRIETARI  
*[Signature]*  
*[Signature]*

Mapp. 191 e 20 da una parte e i mapp.190-10-189 dall'altra) che inizia dalla strada che costeggia la proprietà demaniale attigua allo Scrivia. La manutenzione dell'accesso sarà ad esclusivo carico del Comune.

---

Art.4 - I Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro si obbligano per la durata della presente convenzione a non coltivare l'area di rispetto come individuata dall'art.2; le opere realizzate dal Comune di Cassano Spinola sono di sua proprietà e al termine della presente convenzione, nel caso di mancato rinnovo da parte dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, le sole opere murarie relative alla stazione di pompaggio e alla cabina elettrica non potranno essere rimosse dal Comune di Cassano Spinola, e saranno sottoposte a perizia per determinare il valore venale che dovrà essere corrisposto a titolo di indennità dai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro al Comune.

---

La perizia dovrà essere redatta da due tecnici (nominati uno per parte) i quali in mancanza di accordo dovranno nominare un terzo perito: il Collegio peritale procederà alla determinazione, con efficacia vincolante. In caso di mancato accordo sulla nomina del terzo arbitro, la nomina stessa sarà fatta dal Presi



dente del Tribunale competente. Ogni altro manufatto ed opera apportati dal Comune dovranno essere rimosse a sua cura e spese, con ripristino dello stato naturale dei luoghi: qualora il mancato rinnovo alla scadenza originaria o prorogata dipenda dalla volontà del Comune di Cassano Spinola, le suddette opere murarie saranno acquisite alla proprietà senza corrispettivo.

IL SEGRETARIO ROGANTE

*[Handwritten signature]*

Art.5 - Il Comune di Cassano Spinola a mezzo del suo legale rappresentante si obbliga ad utilizzare l'acqua potabile prelevata esclusivamente per il potenziamento dell'acquedotto comunale e si obbliga a corrispondere ai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro il canone annuo di lire seimilionitrecentomila (6.300.000=) da pagarsi in due rate semestrali scadenti il 30 giugno ed il 31 dicembre di ogni anno e questo indipendentemente dall'esercizio del diritto di attingimento salvo però quanto previsto dal successivo articolo 8;

IL SINDACO

*[Handwritten signature]*



Art.6 - Nel caso in cui il Comune per soddisfare il fabbisogno idrico della popolazione abbia necessità di prelevare una quantità di acqua superiore a quella determinata dall'art.1, i Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, se il pozzo di loro proprietà può soddisfare tale <sup>4/4</sup> fabbisogno, compatibilmente an-

I PROPRIETARI

*[Handwritten signatures]*

che con il soddisfacimento dei loro bisogni di irrigazione, consentono al Comune di Cassano Spinola l'attingimento della maggiore quantità di acqua potabile necessaria.

Il Comune, come rappresentato, si obbliga a corrispondere per la maggior quantità di acqua prelevata in eccedenza ai sedici virgola sessantasette litri (16,67) al secondo, quindi in eccedenza ai cinquecentoventicinquemilasettecentocinque (525.705) metri cubi di consumo annuo, lire dodici (12) per ogni ulteriore metro cubo. Tale corrispettivo, se dovuto, dovrà essere corrisposto dal Comune di Cassano Spinola ai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro entro il 31 gennaio dell'anno successivo a quello cui si riferisce il consumo.

Art.7 - La quantità d'acqua prelevata sarà conteggiata da apposito contatore installato a cura e spese del Comune di Cassano Spinola nella stazione di pompaggio.

I Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro in qualsiasi momento potranno richiedere alla Amministrazione Comunale di verificare la quantità d'acqua prelevata mentre la lettura finale di ogni anno verrà eseguita, entro la prima decade del mese di gennaio dell'anno successivo a quello cui si riferisce il

consumo, dall'idraulico comunale alla presenza dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro o di altra persona all'uopo delegata.-----

Art.8 - Il canone determinato all'art.5, con riferimento al primo anno di validità della presente convenzione verrà corrisposto dal Comune di Cassano Spinola dalla data di inizio effettivo dell'attingimento dell'acqua, sicchè il suddetto canone, solo per il primo anno, sarà commisurato al numero dei mesi di effettivo esercizio del diritto di attingimento dell'acqua da parte del Comune di Cassano Spinola, fermo restando che per l'eccedenza di consumo sarà corrisposto dal Comune di Cassano Spinola ai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro quantò stabilito dall'art.6 (lire 12 al metro cubo), per cui solo al primo anno, il consumo di 525.705 metri cubi annui dovrà essere commisurato al numero dei mesi di effettivo esercizio del diritto di attingimento onde accertare, così come previsto dagli artt. 6 e 7, l'eventuale maggiore quantità d'acqua prelevata.-----

Art.9 - I canoni previsti dall'art.5 e dall'art. 6 del presente contratto a partite dall'anno successivo alla prima erogazione, saranno soggetti a revisione annuale nella misura dell'ottanta per cento (80%) dell'indice ISTAT - indice dei prezzi al consumo per

le famiglie di operai e impiegati, assumendo come riferimento iniziale l'indice del mese di stipulazione del presente contratto. L'eventuale conguaglio in più o in meno sarà regolato alla scadenza semestrale successiva alla data di adeguamento.

Art.10 - Nel caso di inquinamento della falda freatica tale da pregiudicare la potabilità dell'acqua o comunque tale da non consentire l'utilizzo dell'acqua per l'acquedotto comunale, il presente contratto sarà sospeso sino a quando l'acqua potrà essere nuovamente utilizzata per l'acquedotto comunale. L'eventuale sospensione non comporta proroga della durata del contratto. Durante il periodo di sospensione, e limitatamente a tale periodo, il Comune di Cassano Spinola non dovrà corrispondere alcun canone ai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro; nel caso che l'inquinamento perduri per due anni il contratto si deve intendere risolto ed il Comune di Cassano Spinola sarà obbligato al pagamento del canone e della maggiore acqua prelevata nell'ultimo periodo di effettivo esercizio del diritto di attingimento. In tale caso le opere realizzate dal Comune di Cassano Spinola che non possono essere rimosse diventeranno di proprietà dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro senza che questi debbano corrispondere al-

cun indennizzo.

Art.11 - Nel caso di abbassamento del livello della falda freatica tale da non assicurare più, oltre ai prelievi per uso irriguo dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, la quantità di litri 16,67 al minuto secondo, il Comune di Cassano Spinola potrà richiedere ai Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, a mezzo lettera raccomandata A.R., la stipulazione di una nuova convenzione al fine di adeguare il corrispettivo annuo dovuto dal Comune alla limitata portata del pozzo.

Art.12 - Tutte le spese relative alla costruzione dell'impianto per l'attingimento dell'acqua potabile sono a carico del Comune di Cassano Spinola ivi compresa la spesa per l'assicurazione per la responsabilità civile verso terzi.

Art.13 - Nel caso in cui una delle due parti non intenda rinnovare alla scadenza la presente convenzione dovrà dare comunicazione all'altra parte a mezzo lettera raccomandata A.R. entro e non oltre il termine di anni due (2) prima del termine di scadenza della presente convenzione. In caso di mancata tempestiva disdetta, il contratto di intende prorogato di biennio in biennio, fermo restando che il termine ultimo sarà in ogni caso la scadenza della concessione

di derivazione, se non rinnovata per qualsivoglia motivo.

Art.14 - I Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro concedono al Comune di Cassano Spinola il diritto di prelazione in caso di alienazione del terreno a titolo oneroso. Essi dovranno comunicare con raccomandata A.R. al Comune di Cassano Spinola il prezzo e le altre condizioni della vendita. Il Comune di Cassano Spinola, entro il termine di tre mesi dalla comunicazione, avrà facoltà di esercitare la prelazione, fatta salva l'eventuale prelazione agraria che dovesse competere ai proprietari confinanti.

Art.15 - Gli effetti del presente contratto e l'inizio dei relativi lavori sono sospensivamente condizionati al rilascio da parte delle autorità competenti della concessione a favore del Comune di Cassano Spinola per la derivazione di acqua potabile dal pozzo di proprietà dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro <sup>5/6</sup> nonché all'approvazione da parte dell'autorità competente della delibera del Comune di Cassano Spinola. Il Comune di Cassano Spinola si obbliga, a proprie spese, a compiere tutti gli atti necessari per ottenere la concessione.

Art.16 - Nel caso in cui il pozzo attualmente esistente nella proprietà dei Signori TORTAROLO Giorgio

e TORTAROLO Pietro non avesse le caratteristiche tecniche per consentire l'esercizio del diritto di attingimento dell'acqua destinata ad uso potabile da parte del Comune di Cassano Spinola, i Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro consentono, ora per allora, al Comune di Cassano Spinola di costruire, a proprie spese, un nuovo pozzo nel limite del perimetro dell'area di rispetto di cui all'art.2. La proprietà del nuovo pozzo sarà dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, senza obbligo di indennità.

I suestesi patti spiegheranno piena efficacia anche nel caso di attingimento dal nuovo pozzo. In particolare, qualora la costruzione del nuovo pozzo determinasse una carenza di acqua nel pozzo attuale tale da non consentire il soddisfacimento dei fabbisogno irriguo dei Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro, il Comune di Cassano Spinola eserciterà il diritto di attingimento dal nuovo pozzo nei limiti quantitativi compatibili con il soddisfacimento dei bisogni irrigui, esercitabile anche mediante attingimento dal vecchio pozzo. Nel caso di costruzione di un nuovo pozzo, l'area di rispetto di cui all'art. 2, costituita da una porzione di terreno di mq. quattrocento (400) è ottenuta calcolando una distanza di

metri dieci (10) dal nuovo pozzo per ognuno dei punti cardinali, si da ottenere una superficie quadrangolare nel cui centro insiste il pozzo.

Art.17 - Tutte le spese del presente contratto sono a carico del Comune di Cassano Spinola mentre i Signori TORTAROLO Giorgio e TORTAROLO Pietro dovranno corrispondere al Comune di Cassano Spinola i diritti di segreteria determinati ai sensi della vigente legislazione.

1/1 Adde: Codice fiscale dichiarato: 00388100067;

2/2 Adde: Codice fiscale dichiarato: TRTGRG22E12C005Z;

3/3 Adde: Codice fiscale dichiarato: TRTPTR48D01F965E;

4/4 Si sostituisce la parola "fabbrisogno" con la parola "fabbisogno".

5/5 Si eliminano le seguenti parole: "nonchè all'approvazione da parte dell'autorità competente della delibera del Comune di Cassano Spinola".

E richiesto io Segretario ho ricevuto quest'atto ed ho dello stesso data lettura alle parti che, a mia richiesta, lo approvano dichiarandolo conforme alla loro volontà, rinunciando alla lettura degli allegati per averne già presa cognizione prima d'ora, e lo sottoscrivono con me Segretario.

Consta di quattro fogli dattiloscritti da persona di mia fiducia di cui dodici facciate scritte per

intero e linee una della tredicesima facciata.

I PROPRIETARI

*Quirino Tattalo*  
*Stefano Tortorella*

IL SINDACO

*Amber*

IL SEGRETARIO ROGANTE

*Macln*



REGIONE PIEMONTE  
COMITATO DI CONTROLLO SUGLI ENTI LOCALI  
SEZIONE DI ALESSANDRIA

Prot. N. 5850/805

Decisione N. 26785 del 17.7.84

RENDE ESECUTIVO

Alessandria, il 18.7.84

IL PRESIDENTE  
(Rinaldo Delegato)

